

El Lenguaje de los Pájaros

Versión libre del relato teatral de Jean Claude Carrière
Inspirado en el poema de Farid Uddin Attar



TEATRO VARASANTA
Centro para la transformación del actor

El Visitante

*“Cuando vengas a nuestra tierra,
descansarás bajo la sombra de nuestro respeto.
Cuando vengas a nuestra tierra,
escucharás nuestra voz, también,
en los sonidos del anciano monte.
Si llegas a nuestra tierra
con tu vida desnuda
seremos un poco más felices
y buscaremos agua
para esta sed de vida interminable.”*

Vito Apshana - El Visitante - Poesía Wayuu.

En nuestro montaje creamos una relación espacial cercana con usted para que pueda percibir la obra como este *visitante* que de una manera muy bella describe el poema Wayuu. Esta relación también implica que los *anfitriones-actores* velemos por una transformación sincera.

El Lenguaje de Los Pájaros

Todos los pájaros del mundo se reúnen en una gran asamblea. Uno de ellos, la Upupa, les habla de su rey legítimo, el SIMORG y los invita a ir en su búsqueda. Primero los pájaros aceptan entusiasmados, luego encuentran mil excusas para escaparse de la gran aventura a las que la Upupa responde con mil historias. Finalmente emprenden el largo viaje: atraviesan un gran desierto y siete valles enigmáticos. Muchos mueren, otros se escapan y otros se pierden.

Sólo unos pocos llegan hasta el Simorg...i tristes, abatidos, envejecidos, el cuerpo estropeado!

Lo que a continuación verán es una versión libre del relato teatral de Jean Claude Carrière inspirado en el poema sufi del siglo XII de Farid Uddin Attar.

Queremos lograr que el *visitante* pueda cambiar por un momento el ritmo cotidiano, calmar el ritmo del pensamiento, experimentar físicamente la vibración, percibir la sensación de levedad por medio del canto, ejercitar el músculo de la imaginación a través de la palabra, en fin, captar algo del vuelo desde la inmovilidad de la silla donde participa

Nos hemos valido de elementos como el ritmo, el acento, la idea, la respiración, el sonido, el impulso del pensamiento, para buscar el vuelo. Cada uno de estos materiales de trabajo quiere despegarse, como en el ritual, el juego y la narración oral, del mundo cotidiano.

A través de este arduo proceso, que nos ha llevado casi cuatro años, hemos vivido muchas de las vicisitudes que los pájaros confrontan en su viaje: desolación, abandono, pérdidas, frustraciones y claro, también destellos de luz.

La obra es una invitación a que el visitante abra su percepción ya que el viaje no pretende ser el viaje de los pájaros, es finalmente una metáfora del vuelo interior.

El Comienzo del Viaje

Indagamos en el “lenguaje”, en la forma de comunicar y nos preguntamos si darle un tratamiento especial a la palabra puede cambiar el nivel de comprensión cotidiano, dilatar el tiempo, comunicar la idea, potenciar el poder de la evocación, o moldear la energía y presencia del otro.

Dentro de una estructura rítmica los pájaros comienzan a aparecer con sus temores por el viaje, las excusas para no emprender el vuelo, o los obstáculos que creen tener para abandonar la vida que están llevando.

La **Upupa**, el pájaro que invita a los demás a hacer el largo viaje es el coro, integrado por todos los anfitriones. Este pájaro es un trabajo conjunto. Su fuerza aparece y se sostiene en la reunión de todos los pájaros.

El Desierto

En el desierto cada uno avanza al ritmo de su propia marcha. A través de este andar fluido, en una especie de danza individual, buscamos algo que invite a sentir el flujo de todas las cosas ... Aquí el cuerpo *avanza*, atravesando el desierto en silencio.

Los 7 Valles Enigmáticos

Estos misterios están entrelazados con el canto y con poemas de

San Juan de la Cruz para dar nacimiento a una gama de sonidos que busca tocar algo de la esencia de estos enigmas.

El Grupo

La Fundación Teatro Varasanta - centro para la transformación del actor fue creada en 1994 y desde entonces ha desarrollado un intenso trabajo sobre diferentes entrenamientos en los campos corporal, vocal, pedagógico y actoral. Luego de cuatro montajes teatrales el grupo, conformado actualmente por siete personas y bajo la dirección de Fernando Montes, busca plasmar en **"El Lenguaje de los pájaros"** un trabajo que plantea que el problema de nuestra sociedad puede originarse también en la distancia frente al **"sentido"** profundo de la vida.

BITÁCORA DE VUELO

*"Por una extraña manera mil vuelos pasé de un vuelo
Pues esperanza de cielo tanto alcanza cuanto espera..."*

El proceso de montaje partió de la determinación de tomarnos el tiempo que fuera necesario para rozar, aunque fuera sutilmente, la experiencia de la transformación.

Comenzamos el proceso en una antigua casa en el barrio Palermo donde las columnas y el piso nos revelaron que definitivamente no había sido diseñada para realizar un trabajo como el nuestro y el destino nos brindó la oportunidad de tener un mejor espacio, entonces emprendimos el vuelo.

Siguió la casa del muro de piedra, ubicada en la calle 86 A con 12 que había pertenecido a Gonzalo Rodríguez Gacha. Sin embargo al contemplar lo que nos esperaba nos tuvimos que armar de coraje, picas, palas y machetes, pues la casa estaba en ruinas y el pasto nos llegaba a la cintura, entonces tuvimos que convertirnos en obreros-jardineros-actores.

Con inmenso trabajo recuperamos el bien y fortalecimos algo que ya había nacido en la casa de Palermo: los talleres permanentes en diferentes campos del oficio. La construcción del centro para la transformación del actor seguía avanzando.

Nos tomó por sorpresa una banda que quería encontrar la guaca de Gacha... Pero no encontraron nada y sólo nos dejaron el susto. También tuvimos afortunados encuentros: conocimos a **Liu Qingxun** quien comenzó a dictar en la casa clases de **Tai-Chi** y **Chi Kung**, y pudimos realizar otras actividades como conciertos, conferencias, talleres para niños, etc...

Entonces nos pidieron la casa, "dejamos nuestros despojos" y emprendimos el vuelo nuevamente. Fue un momento difícil, no teníamos a donde ir, buscamos por todas partes... y en una parte encontramos...

Llegamos a esta casa que había estado abandonada por un tiempo y aunque había trabajo por hacer y muchas pulgas, también albergaba la esperanza de continuar el viaje.

Aquí, donde para nosotros se respira un aire más tranquilo y limpio hemos continuado con la construcción del Centro para la transformación del actor: tenemos clases de movimiento, voz, percusión, Tai-Chi, Yoga y actuación.

En este largo trecho algunos nos acompañaron desde el comienzo, otros se fueron en diferentes etapas del camino, y otros se unieron en el recorrido: *los pájaros que habían emprendido el camino llenaban el mundo. Algunos se detenían estupefactos por los fenómenos del camino, otros se iban en secreto durante la noche. Los que permanecían retomaban el vuelo cada mañana.*

El momento del encuentro ha llegado, *la vía permanece abierta, lo invitamos a pasar para que comparta con nosotros este lance tan subido.*

Bienvenido!

*...Esperé solo este lance y en esperar no fui falto
Pues fui tan alto tan alto que le di a la caza alcance"*



Fundación Teatro Varasanta
Centro para la transformación del actor

Tels.: 341 1466 - 336 1977 Dir.: Cll. 13 No. 2-87

San Juan de la Cruz

ACTORES	Beto Villada Liliana Montaña Isabel Gaona Salvatore Motta
DIRECCIÓN	Fernando Montes
COMPAÑERA DE VIAJE	Juana Mariño
ESPACIO ESCÉNICO	El grupo
VESTUARIO	Sylvie Decaillet
TAPETES	Sylvie Decaillet, Diana Pinto y el grupo
ILUMINACIÓN	El grupo
DISEÑO DE IMAGEN	Alvaro Franco
PRODUCCIÓN	El grupo
PRODUCCIÓN EJECUTIVA	Esperanza Garzón

AGRADECIMIENTOS

Corporación La Candelaria, I.D.C.T., Camilo Duarte, Lucy Joya, Carlota Llano, Cristina Llano, Margarita Mariño, Mansel Martinez, Juan Carlos Montes, Teto Ocampo, Hilda Umba, Isidro Vargas, Rena, Piaf y Molik.

Un especial agradecimiento a los maestros Maud Robart, Ludwik Flaszen y Liu Quingxun.

Grupo Apoyado



Bogotá sin indiferencia